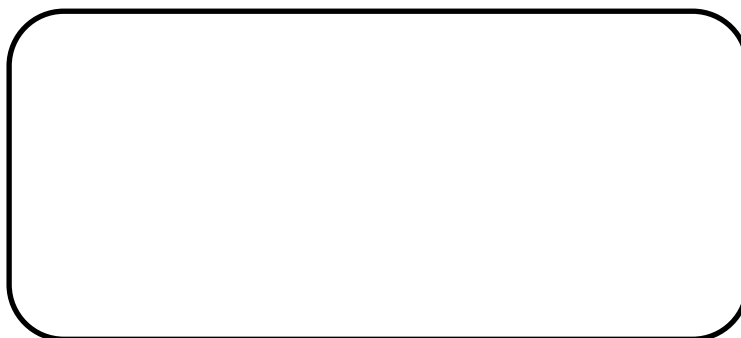




## STUFA A LEGNA

mod. **PROCIDA/ISCHIA/PONZA**

### Istruzioni di installazione e funzionamento



Per l'installazione, l'utilizzo e manutenzione leggere prima attentamente le istruzioni.  
Il libretto istruzioni è parte integrante del prodotto.

Laminox S.r.l. si riserva di variare le caratteristiche e i dati riportati nel seguente fascicolo in qualunque momento e senza preavviso, al fine di migliorare i propri prodotti questo manuale, pertanto, non può essere considerato come un contratto nei confronti di terzi.

I manuali e i disegni aggiornati sono disponibili nel sito internet [www.laminox.com](http://www.laminox.com).



SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI!

**Per motivi di sicurezza, è essenziale che la stufa sia installata e utilizzata in modo corretto. Laminox S.r.l. non può accettare responsabilità per qualsiasi guasto o problema conseguente che si verifichi a causa di una scorretta installazione o utilizzazione.**

## *INDICE*

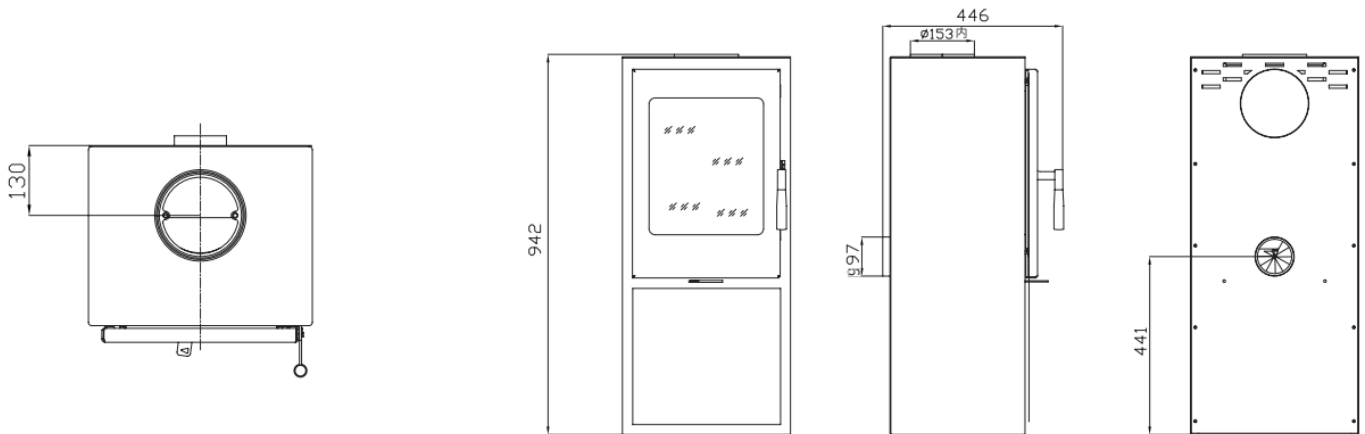
1.	Produttore/dettagli tecnici della stufa .....	3
1.1.	Dimensioni tecniche.....	3
1.2.	Dati tecnici .....	4
2.	Avvertenze e informazioni di sicurezza importanti.....	5
2.1.	Sollevamento del pacco.....	5
2.2.	Controllo alla consegna.....	5
2.3.	Avvertenze di sicurezza .....	5
2.4.	Protezione dal fuoco nella zona di irradiazione .....	5
3.	Primo utilizzo della stufa .....	5
3.1.	Accendere il fuoco nella stufa.....	5
3.2.	Riscaldamento .....	6
3.3.	Aggiungere combustibile .....	7
3.4.	Pulizia della stufa .....	7
4.	Istruzioni di installazione e di funzionamento.....	8
4.1.	Regolamenti .....	8
4.1.	Requisiti di base .....	8
4.1.1	La stufa può essere installata se:.....	8
4.1.2	Non installare la stufa: .....	8
4.1.3	Requisiti dell'edificio: .....	8
4.1.4	Alimentazione dell'aria di combustione: .....	8
4.1.5	Protezione del suolo:.....	9
5.	Difetti e cause .....	10
6.	Garanzia .....	11
7.	Avvertenze .....	12
8.	Visualizzazione esplosa (elenco parti di ricambio e visualizzazione).....	13

# 1. Produttore/dettagli tecnici della stufa

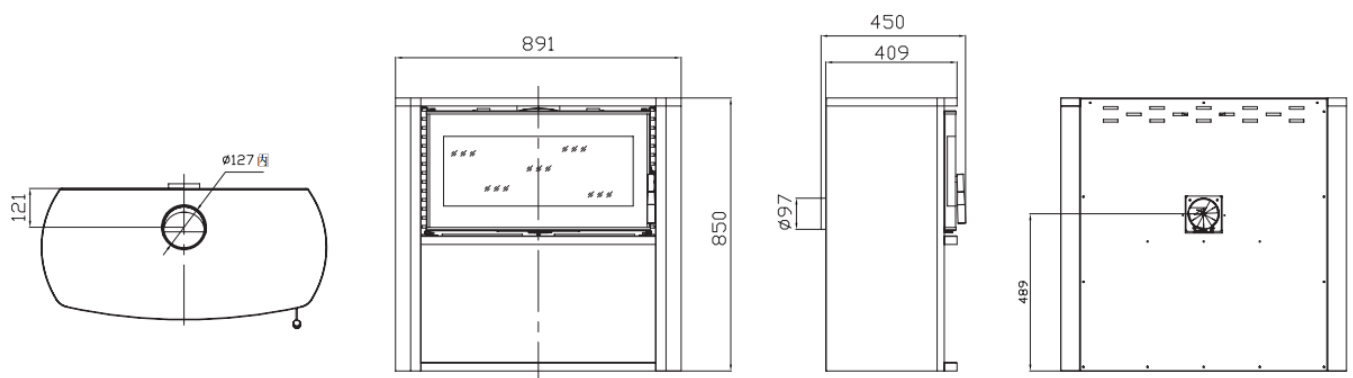
Congratulazioni per l'acquisto della stufa DS06C/ DS08C/ DS08C/DS08S.

Si prega di dedicare il tempo necessario all'attenta lettura delle istruzioni di installazione e di utilizzo.

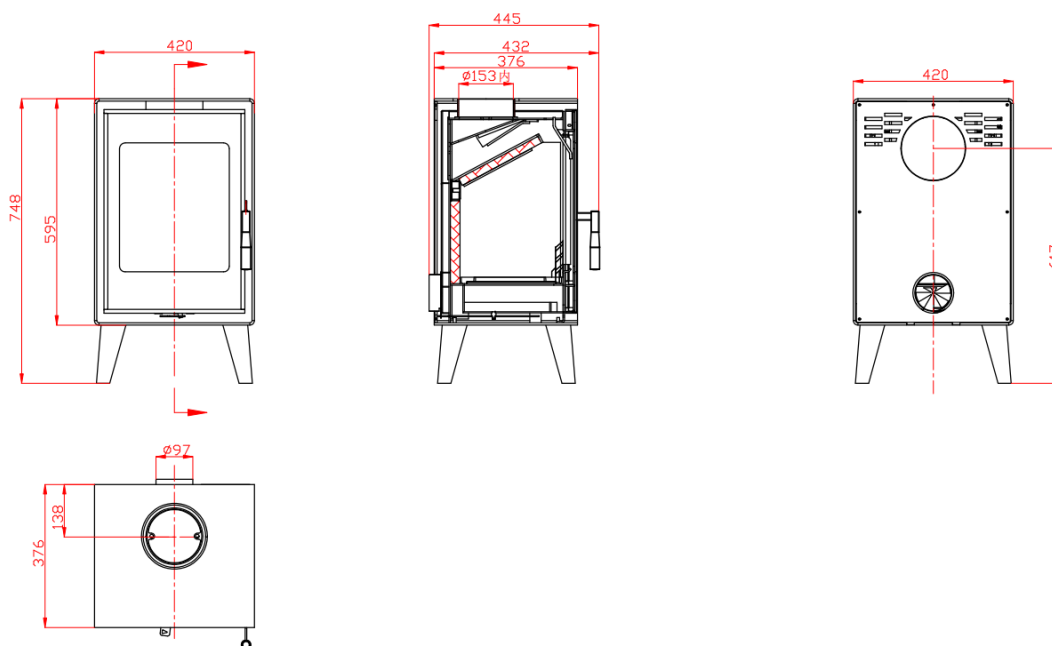
## 1.1. Dimensioni tecniche



**PROCIDA**



**ISCHIA**



## PONZA

### 1.2.Dati tecnici

Modello		Procida
Larghezza L x profondità P x altezza H	mm	417x450x942
Potenza termica nominale	kW	4,8
Peso	Kg	85
Efficienza termica	%	77,6
Emissioni polveri	MG/NM <sup>3</sup>	26
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub>	%	0,07
Capacità di riscaldamento ambientale	m <sup>2</sup>	80-100
Tubo di uscita della canna fumaria	mm	152

Modello		Ischia
Larghezza L x profondità P x altezza H	mm	782x435x750
Potenza termica nominale	kW	7,7
Peso	Kg	110
Efficienza termica	%	80,1
Emissioni polveri	MG/NM <sup>3</sup>	21
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub>	%	0,08
Capacità di riscaldamento ambientale	m <sup>2</sup>	80-100
Tubo di uscita della canna fumaria	mm	152

Modello		Ponza
Larghezza L x profondità P x altezza H	mm	420X432x748
Potenza termica nominale	kW	4,8
Peso	Kg	95
Efficienza termica	%	77,6
Emissioni polveri	MG/NM <sup>3</sup>	26
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub>	%	0,07
Capacità di riscaldamento ambientale	m <sup>2</sup>	121
Tubo di uscita della canna fumaria	mm	127

## **2. Avvertenze e informazioni di sicurezza importanti**

### **2.1. Sollevamento del pacco**

Leggere attentamente le istruzioni di funzionamento e seguire le avvertenze di sicurezza. La nostra garanzia per i difetti di funzionamento si applica soltanto se le istruzioni per l'uso sono state rispettate. In caso di trattamento inappropriato durante l'installazione (danni durante il trasporto, sovraccarico), non ci si può avvalere della garanzia.

Un trattamento e una manutenzione adeguati costituiscono prerequisiti essenziali per il corretto funzionamento e per una lunga durata utile della stufa.

### **2.2. Controllo alla consegna**

Accertarsi che la stufa sia completa e priva di danni.

Prima di usare la stufa per la prima volta, controllare il funzionamento di tutte le parti mobili.

Non si può far valere la garanzia per danni al vetro rilevati dopo il primo utilizzo della stufa a caminetto.

### **2.3. Avvertenze di sicurezza**

Alcune parti della stufa sono calde (rischio di ustioni). Usare sempre i guanti in dotazione quando si eseguono operazioni sulla stufa.

Prestare attenzione alla protezione dei bambini.

### **2.4. Protezione dal fuoco nella zona di irradiazione**

Non collocare oggetti infiammabili nell'area di irradiazione del caminetto, in un'area dissuasiva di 125 cm misurati dal bordo anteriore dell'apertura della camera di combustione.

## **3. Primo utilizzo della stufa**

Accertarsi che la stufa sia montata e connessa alla canna fumaria in modo appropriato.

Togliere dalla camera di combustione e dal cassetto di raccolta della cenere tutti gli oggetti forniti (rotolo, guanti, manuale d'istruzioni, ecc.).

Togliere gli adesivi dal vetro.

Accendere il fuoco nel caminetto (vedere sezione 4.1).

Arieggiare adeguatamente il locale. Alla prima accensione, l'essiccazione della vernice produrrà fumo e un odore sgradevole.

Durante la prima accensione, aprire alcune volte lo sportello della stufa. Ciò impedirà che la guarnizione si attacchi alla vernice.

### **3.1. Accendere il fuoco nella stufa**

Tirare da sinistra verso destra la manopola per la pulizia automatica dello sportello, in modo che il sistema airwash sia completamente aperto.

Caricare la camera di combustione con abbondante carburante di avvio, ovvero carta, legna asciutta e/o esche per fuoco. Accendere il fuoco alla base, lasciando i comandi dell'aria primario e secondario completamente aperti. Lasciare lo sportello leggermente socchiuso per 10 minuti, per favorire l'avvio iniziale e ridurre l'emissione di fumo – NON lasciare la stufa incustodita quando lo sportello viene lasciato socchiuso.

Chiudere lentamente la camera di combustione.

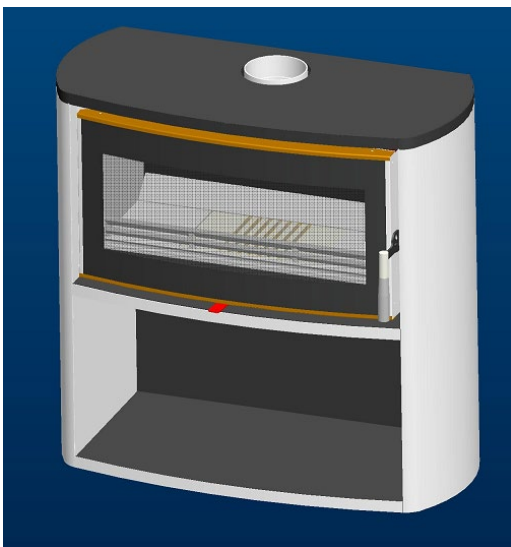
### 3.2. Riscaldamento

#### Aria secondaria (air wash)

Le nostre stufe della gamma DS hanno un sofisticato sistema "air wash" progettato per mantenere pulito il vetro. Questa alimentazione secondaria di aria verso la stufa è controllata tramite un cursore di controllo dell'aria situato nella parte bassa centrale della stufa, esattamente sotto lo sportello. Per avere il vetro pulito, lasciare sempre aperto questo comando di controllo durante i periodi di utilizzo della stufa, a meno che la stufa non venga spenta per un lungo arco di tempo. Spostare il cursore di controllo verso il lato largo della freccia (verso destra) per aumentare la velocità di combustione e spostarlo verso il lato stretto (verso sinistra) per ridurla.

#### Aria terziaria

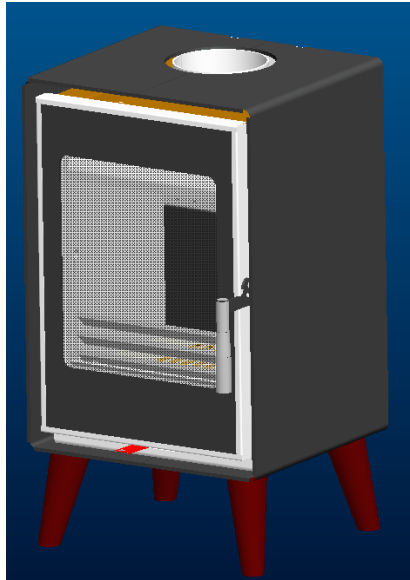
Queste stufe sono anche dotate di un sistema di aria terziaria pre-riscaldata che brucia i gas prodotti dalla combustione (che altrimenti rimarrebbero incombusti), migliorando così l'efficienza e la produzione di calore e riducendo le indesiderate emissioni nell'atmosfera. In certe fasi della combustione si noteranno dei "getti" di fiamme emergere accanto ai buchi dell'aria nella parte posteriore della camera di combustione.



ISCHIA



PROCIDA



PONZA

### **3.3. Aggiungere combustibile**

Aprire lentamente la camera di combustione usando i guanti di protezione forniti.

La combustione del carburante è di circa 2,0 kg all'ora.

Richiudere la camera di combustione.

Se nella camera di combustione ci sono solo braci senza fiamma, aprire completamente l'aria primaria finché il fuoco non si è diffuso. Poi spostare al livello normale il comando primario.

Tenere il fuoco sempre sotto controllo per evitare incidenti!

Prestare particolare attenzione se ci sono bambini nelle vicinanze.

### **3.4. Pulizia della stufa**

Non spegnere mai il fuoco usando acqua.

Pulire la stufa solo quando si è raffreddata. Residui ardenti possono essere presenti sotto la cenere anche per ore!

Durante la pulizia, indossare sempre guanti protettivi.

Aprire lo sportello della camera di combustione.

Sgombrare la camera di combustione.

Pulire il vetro con un detergente apposito o con una salvietta umida.

Se si usa la stufa nelle condizioni dovute, il vetro rimane generalmente pulito, ma un combustibile inadatto (legna umida), condizioni sfavorevoli della canna fumaria o altri fattori possono causare fuliggine sul vetro.



## **4. Istruzioni di installazione e di funzionamento**

### **4.1. Regolamenti**

I seguenti regolamenti e standard devono essere rispettati durante l'assemblaggio e l'uso della stufa:

- norma EN 13240,
- regolamenti edilizi,
- regolamenti antincendio,
- altri regolamenti europei, nazionali e locali.

### **4.1. Requisiti di base**

#### **4.1.1 La stufa può essere installata se:**

- L'altezza e la posizione del terminale della canna fumaria sono conformi ai regolamenti edilizi. L'altezza minima della canna fumaria è di 4,5 m. Accertarsi che la canna fumaria sia in buone condizioni, asciutta, priva di crepe e di ostruzioni. Il diametro del condotto non deve superare i 152 mm. Se taluno di questi requisiti non è soddisfatto, la canna fumaria deve essere rivestita internamente impiegando un metodo adatto. La canna fumaria deve essere pulita prima di essere collegata alla stufa.
- È assicurato, direttamente o indirettamente, l'allacciamento dell'aria a un altro ambiente o all'ingresso dell'aria dall'esterno.
- La canna fumaria deve avere un tiraggio compreso tra 1,2 mm e 2,5 mm idrometrici (da 12 a 25 Pascal) affinché l'apparecchiatura fornisca prestazioni soddisfacenti. Il tiraggio della canna fumaria va controllato con fuoco acceso a regime elevato; se supera il massimo raccomandato, occorre installare uno stabilizzatore di tiraggio in modo che la velocità di combustione possa essere controllata per prevenire un'eccessiva intensità della fiamma.

#### **4.1.2 Non installare la stufa:**

- In locali nei quali si lavorino, si conservino o si producano sostanze o miscele infiammabili o esplosive.
- In spazi ventilati mediante dispositivi i cui dispositivi di sicurezza abbiano il compito di impedire la formazione di un vuoto nello spazio in cui si trova il gruppo assemblato.
- In locali nei quali non sia possibile garantire una sufficiente quantità di aria di combustione.

#### **4.1.3 Requisiti dell'edificio:**

- La stufa a caminetto deve essere installata in modo tale che i suoi elementi siano facilmente accessibili per la successiva pulizia.
- Nei muri situati nell'area di installazione della stufa non devono esserci condutture elettriche o del gas.

#### **4.1.4 Alimentazione dell'aria di combustione:**

- La sezione trasversale del canale di ingresso dell'aria (dall'esterno verso lo spazio di collocazione della stufa) deve avere una sezione trasversale di almeno 50 cm<sup>2</sup>.
- La resistenza al flusso di alimentazione dell'aria di combustione non deve superare i 4 Pa.
- A causa della possibile differenza tra la temperatura dell'aria dell'ambiente e dello spazio interno, può comparire della condensa sulla superficie esterna del canale di ingresso dell'aria.

#### **4.1.5 Protezione del suolo:**

- I pavimenti costituiti da materiali di costruzione incombustibili devono essere protetti tramite uno strato di rivestimento non infiammabile (ad es. pannello di vetro).
- Se la struttura del pavimento non ha una sufficiente capacità di carico, la soletta di calcestruzzo deve essere rinforzata.
- Sgombero dei materiali

#### **Distanze di sicurezza dalle superfici infiammabili:**

<b>Modello</b>	<b>Parte posteriore</b>	<b>Parte laterale</b>
Procida	300 mm	300 mm
Ischia	250 mm	150 mm
Ponza	250 mm	200 mm

## 5. Difetti e cause

Difetti	Cause	Soluzioni
Dalla stufa esce del fumo nella stanza	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il tiraggio del condotto della canna fumaria non è sufficiente</li> <li>2. La connessione del condotto della canna fumaria non è stretta/sigillata a sufficienza e provoca una perdita</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la sigillatura del condotto della canna fumaria</li> <li>2. Riconnettere il condotto</li> </ol>
Il carburante è bruciato troppo velocemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il comando di controllo dell'aria non era nella posizione corretta.</li> <li>2. Il carburante non è adeguato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare il comando di controllo dell'aria come da istruzioni</li> <li>2. Usare solo la legna raccomandata.</li> </ol>
Vetro sporco di fuliggine	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il comando di controllo dell'aria non era nella posizione corretta.</li> <li>2. È stata usata legna bagnata.</li> <li>3. La lunghezza dei ciocchi è eccessiva e non conforme ai requisiti.</li> <li>4. Lo sportello è stato chiuso troppo presto quando è stato introdotto il combustibile.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare il comando di controllo dell'aria come da istruzioni</li> <li>2. Usare solo la legna raccomandata.</li> <li>3. Chiudere lo sportello dopo che la fiamma si è sviluppata.</li> </ol>
Canna fumaria sporca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. È stata usata legna bagnata.</li> <li>2. È stata bruciata troppa legna.</li> </ol>	Si prega di usare solo la legna raccomandata.
La stufa non è calda	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. È stata usata legna bagnata.</li> <li>2. Nella camera di combustione è stata introdotta una quantità di legna insufficiente.</li> <li>3. La legna non è di buona qualità e ha un valore calorifico molto basso.</li> </ol>	Si prega di usare solo la legna raccomandata.
Stufa maleodorante	Al primo utilizzo della stufa la vernice si essicca ed emette un po' di odore, questo è normale.	L'odore sparirà dopo alcuni utilizzi.

## 6. Garanzia

### Termini generali di garanzia

Laminox s.r.l. garantisce i propri prodotti, nell'ambito della comunità europea, per 24 mesi (due anni) dalla data d'acquisto da parte del Cliente finale (di seguito Cliente), comprovata da un documento fiscale valido rilasciato dal rivenditore autorizzato (scontrino fiscale, fattura o ddt) che identifichi il prodotto acquistato e la data di acquisto e/o consegna dello stesso.

1. Il nostro prodotto funzionerà perfettamente se trattato e utilizzato conformemente alle raccomandazioni e istruzioni.
2. Su richiesta presentata entro il periodo di garanzia, provvederemo a riparare qualsiasi difetto di fabbricazione.
3. Le parti difettose che non si possano riparare saranno sostituite con parti nuove entro il periodo di garanzia.

Il produttore si impegna a riparare i difetti entro 45 giorni dalla data della notifica scritta di prodotto difettoso.

### La garanzia non si applica:

- Ai danni causati dal trasporto e dall'installazione.
- Ai danni causati da un errato collegamento della stufa alla canna fumaria
- Ai difetti e ai danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni del produttore.
- Alle parti che si trovano a diretto contatto col fuoco (ad es. vetro, ceramica, griglia, guarnizioni, ecc.)

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto della stufa ed è comprovato dalla presentazione della fattura originale.

Quando ci si avvale della garanzia, è obbligatorio fornire la fattura originale di acquisto della stufa e il numero di serie situato sulla parte posteriore della stufa (targhetta coi dati CE).

Dopo che la garanzia biennale è scaduta, i clienti che hanno acquistato le nostre stufe possono rivolgersi a un centro assistenza di zona per l'acquisto dei ricambi.

## 7. Avvertenze

### **AVVERTENZA – EMISSIONE DI FUMO**

Questa apparecchiatura, se correttamente installata e utilizzata e se sottoposta a regolare manutenzione, non emette fumo nell'ambiente. Possono verificarsi occasionali emissioni di fumo durante la rimozione della cenere e il rifornimento di combustibile. In ogni caso, un'emissione di fumo persistente è potenzialmente pericolosa e non deve essere tollerata.

Se l'emissione di fumo persiste, occorre intraprendere immediatamente le seguenti azioni: -

1. Aprire porte e finestre per arieggiare l'ambiente, poi uscire dalla stanza
2. Lasciare che il fuoco si spenga
3. Accertarsi che la canna fumaria o il camino non siano ostruiti e pulire se necessario
4. Non tentare di riaccendere il fuoco finché la causa dell'emissione di fumo non è stata identificata e rettificata. Se necessario rivolgersi a un esperto.

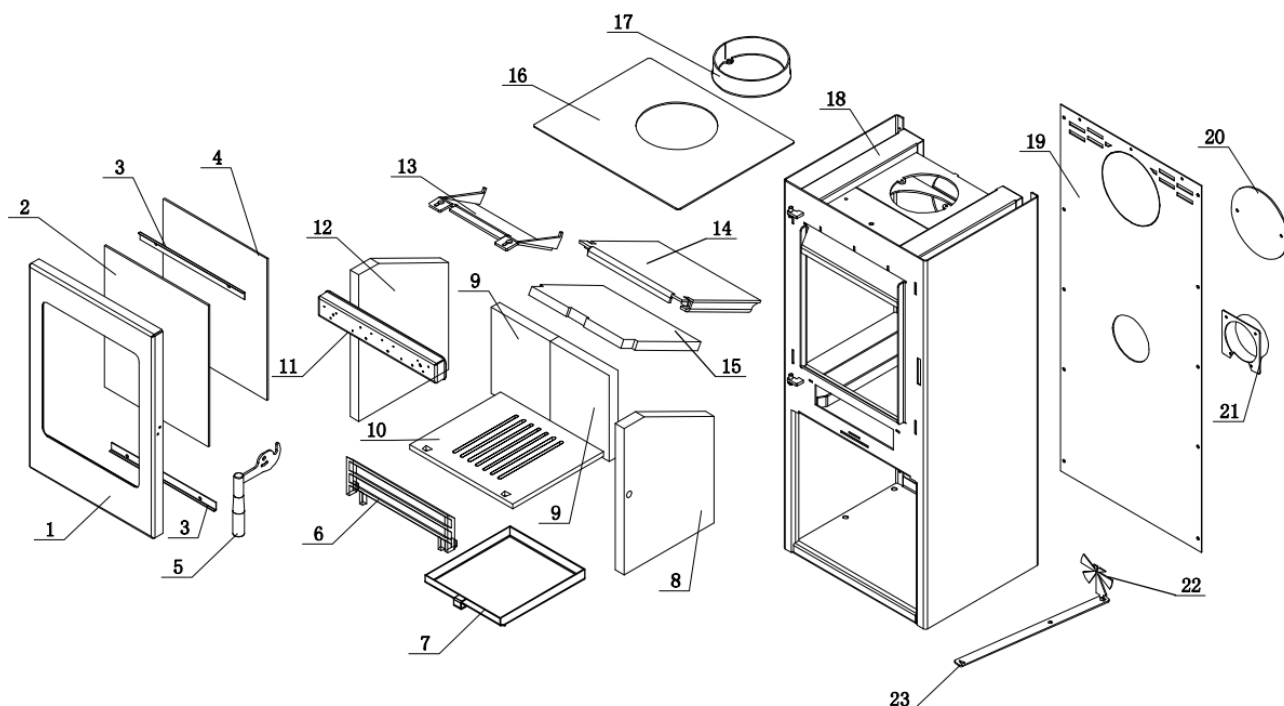
La causa più frequente dell'emissione di fumo è l'ostruzione della canna fumaria o del camino. Per la propria sicurezza, la canna fumaria e il camino devono essere sempre mantenuti puliti.

### **IN CASO DI INCENDIO DEL CAMINO**

- Dare l'allarme per avvertire le altre persone nella casa.
- Chiamare i vigili del fuoco
- Ridurre la velocità di combustione dell'apparecchiatura chiudendo tutti i comandi di controllo dell'aria.
- Allontanare i mobili e i tappeti dal caminetto e togliere tutti gli ornamenti nelle vicinanze.
- Collocare un parafuoco o un parascintille davanti alla stufa.
- Toccare gli stipiti del caminetto per rilevare eventuali segni di calore eccessivo.

## 8. Visualizzazione esplosa (elenco parti di ricambio e visualizzazione)

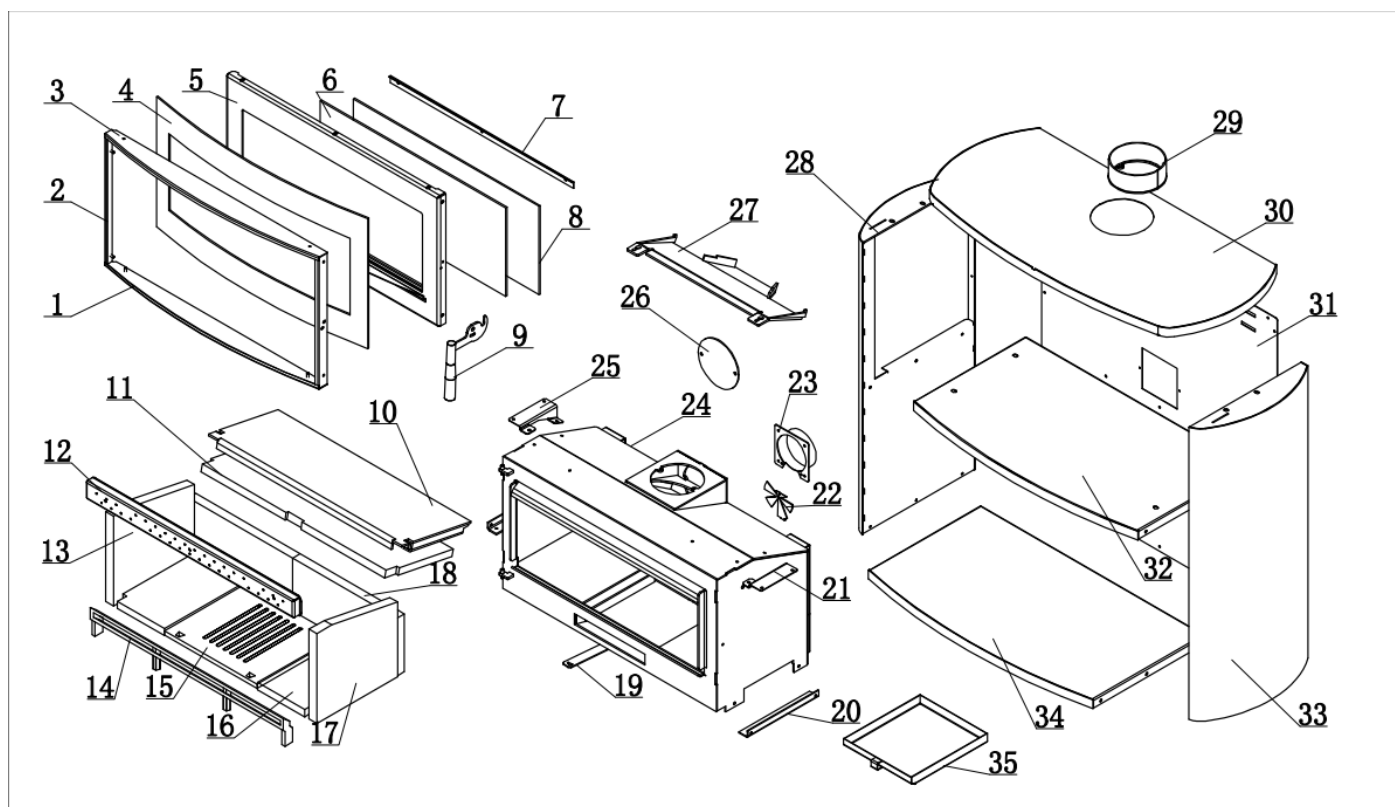
### 1. PROCIDA



N.	Nome del componente	Qtà/unità
1	Gruppo assemblato sportello	1
2	Piastra di copertura per flangia	1
3	Supporto di fissaggio del vetro	2
4	Filo sigillante	1
5	Maniglia dello sportello	1
6	Raccogli-carbone	1
7	Cassetto di raccolta della cenere	1
8	Pannello di vermiculite lato destro	1
9	Pannello di vermiculite lato posteriore	2
10	Griglia	1
11	Ingresso aria terziaria	1
12	Pannello di vermiculite lato sinistro	1
13	Diaframma	1

14	Diaframma superiore	1
15	Pannello di vermiculite superiore	1
16	Coperchio superiore	1
17	Colletto	1
18	Gruppo assemblato camera di combustione	1
19	Piastra di copertura posteriore	1
20	Piastra di chiusura posteriore	1
21	Colletto dell'aria esterna	1
22	Gruppo assemblato comando di controllo dell'aria esterna	1
23	Leva comando di controllo dell'aria esterna	1

## 2. ISCHIA

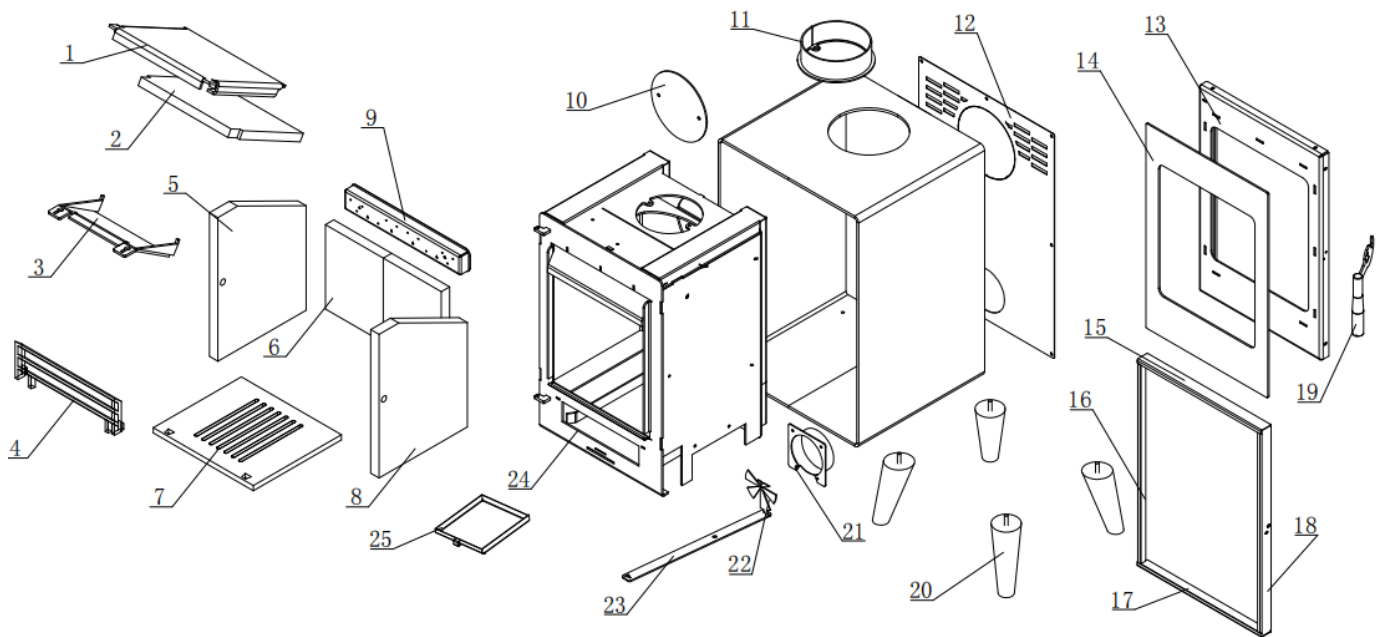


N.	Nome del componente	Qtà/unità
1	Supporto curvo inferiore per lo sportello	1
2	Supporto curvo laterale per lo sportello	1
3	Supporto curvo superiore per lo sportello	1
4	Vetro curvo dello sportello	1
5	Gruppo assemblato sportello	1
6	Vetro piatto dello sportello	1
7	Supporto di fissaggio del vetro	1
8	Filo sigillante	1
9	Maniglia della porta	1
10	Diaframma superiore	1
11	Pannello di vermiculite per diaframma superiore	1
12	Staffa per ingresso aria terziaria	1



13	Pannello di vermiculite sinistro	1
14	Raccogli-carbone	1
15	Griglia	1
16	Pannello di vermiculite inferiore	2
17	Pannello di vermiculite destro	1
18	Pannello di vermiculite posteriore	2
19	Manico del comando di controllo dell'aria	1
20	Staffa di supporto inferiore per la camera di combustione	2
21	Staffa di supporto del pannello lato destro	1
22	Unità di controllo dell'aria esterna	1
23	Colletto dell'aria esterno	1
24	Canale dell'aria posteriore	1
25	Staffa di supporto del pannello lato sinistro	1
26	Piastra di chiusura aria esterna	1
27	Diaframma	1
28	Pannello lato sinistro	1
29	Colletto per canna fumaria	1
30	Coperchio superiore	1
31	Piastra posteriore	1
32	Piastra di base per camera di combustione	1
33	Pannello lato destro	1
34	Piastra di base per scomparto ciocchi	1
35	Cassetto di raccolta della cenere	1

### 3. PONZA



No.	Parts name	Qty./unit
1	Diaframma superiore	1
2	Pannello vermiculite superiore	1
3	Diaframma	1
4	Raccogli-carbone	1
5	Pannello di vermiculite lato sinistro	1
6	Pannello di vermiculite lato posteriore	2
7	Griglia	1
8	Pannello di vermiculite lato destro	1
9	Ingresso aria terziaria	1
10	Piastra di chiusura posteriore	1
11	Colletto	1
12	Piastra di copertura posteriore	1
13	Sportello	1
14	Vetro sportello	1
15	Supporto fissaggio vetro superiore	1
16	Supporto fissaggio vetro sinistro	1

17	Supporto fissaggio vetro inferiore	1
18	Supporto fissaggio vetro destro	1
19	Maniglia	1
20	Piede	4
21	Colletto dell'aria esterna	1
22	Gruppo assemblato comando di controllo dell'aria esterna	1
23	Leva comando di controllo dell'aria esterna	1
24	Vano cassetto	1
25	Cassetto di raccolta della cenere	1



Laminox S.r.l. Divisione Idro

Zona Industriale Callarella, 261/263 – 62028 SARNANO (MC) Italy

Tel. +39 0733.657.622 – Fax +39 0733.657.494

[www.laminox.com](http://www.laminox.com) e-mail: [idro@laminox.com](mailto:idro@laminox.com)